



Szanowni Goście,
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie,
tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik
szefowa kuchni
šéfkuchařka

Restauracja czynna:
pon-sb: 11:30-21:30 | niedziela: 11:30 – 21:00
Provozní doba: po-so 11:30-21:30 | neděle: 11:30 – 21:00

Zamek Chałupki
Hotel & Restauracja
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

www.zamekchalupki.pl

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Carpaccio z marynowanego buraka / <i>kozi ser / orzechy włoskie / grzanka</i>	29 zł
Carpaccio z červené řepy / <i>kozí sýr / vlašské ořechy / toust</i>	
Carpaccio z polędwicy wołowej / <i>parmezan / kapary / rukola</i>	53 zł
Carpaccio z pravé hovězí svíčkové / <i>parmezán / kapary / rukola</i>	
Tatar z polędwicy wołowej / <i>jajko / chleb na zakwasie</i>	55 zł
Tatarák z pravé hovězí svíčkové / <i>vejce / kváskový chléb nebo topinky</i>	
Krewetki (6 szt.) w sosie maślanym / <i>chleb na zakwasie</i>	45 zł
Krevety (6ks) v máslové omáčce / <i>kváskový chléb</i>	
Chrupiący placek ziemniaczany / <i>mus z bitej fety / wędzony losos</i>	35 zł
Bramboráček / <i>pěna ze šlehané fety / uzený losos</i>	
Deska śródziemnomorska <i>selekcja serów, szynki dla dwóch osób</i>	75 zł
Středomořské prkno <i>výběr sýrů a šunek pro dvě osoby</i>	

ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / <i>swojski makaron</i>	18 zł
Pomalu tažený vývar / <i>domácí nudle</i>	
Žurek / <i>jajko / chleb na zakwasie</i>	26 zł
Žurek / <i>vejce / chléb na kvásku</i>	
Czeska zupa czosnkowa / <i>tarte bialko / szynka / grzanki</i>	20 zł
Česneková speciál / <i>strouhaný bílek / šunka / krutony</i>	
Barszcz na własnym zakwasie / <i>krokiety mięsne</i>	25 zł
Polský baršć z vlastního kvasu / <i>masové krokiet</i>	
Zupa sezonowa - <i>zapytaj obsługę</i>	
Sezónní polévka - <i>informace u obsluhy</i>	



DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

- Polędwiczki wieprzowe sous-vide 54 zł
*podane z chrupiącą polentą, sosem grzybowym
i glazurowaną marchewką baby*
Vepřová panenka sous-vide
křupavá polenta / houbová omáčka / glazovaná baby karotka
- Sznicel wiedeński z cielęciny 79 zł
*podany z aromatyczną salatką ziemniaczaną, łączącą
smakowite kawałki ziemniaków, boczku, ogórka konserwowego
i cebulki. Klasyka kuchni austriackiej w najlepszym wydaniu.*
Vídeňský telecí řízek
*podávaný s voňavým bramborovým salátem kombinujícím
chutné kousky brambor, slaniny, nakládaných okurek
a cibule. Klasika rakouské kuchyně v té nejlepší podobě.*
- Rolada wołowa 59 zł
podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą
Slezská roláda
slazské „kluski“ / modré zeli
- Udko z kaczki 62 zł
podane z kluskami śląskimi oraz buraczkami
Kachní stehno
slazské „kluski“ / červená řepa
- Tradycyjny de volaille z maselkiem i pietruszką 48 zł
*podany z kremowym puree ziemniaczanym oraz lekką,
orzeźwiającą salatką a'la mizeria (ogórek, koperek, czerwona cebula)*
Tradiční de volaille s máslem a petrželkou
*podávaný s krémovou bramborovou kaší a lehkým osvěžujícím salátem
a'la mizeria (okurka, kopr, červená cibule)*

Roladka z bakłażana z kurkami *(danie wegetariańskie)* 49 zł
podana z frytkami z batatów i karmelizowaną czerwoną cebulką

Lilkový závitok (vege)

lišky/karamelizovaná červená cibulka s malinami / batátové hranolky

Smażony ser w panko 46 zł
podawany z ziemniaczkami grenaille obsmażanymi na maśle
lub frytkami oraz domowym sosem tatarskim

Smažený sýr v panko

opečené na másle brambory grenaille nebo hranolky /

domáci tatarská omáčka

Stek z polędwicy wołowej 200g/300g 119 / 149 zł
podany z masłem czosnkowym, chipsami ziemniaczanymi
i glazurowanymi marchewkami

Steak z pravé svíčkové 200g/300g

bramborové talárky / glazovaná mrkev / česnekové máslo

Do steka polecamy sos pieprzowy

9 zł

Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku

Salatka a'la Cezar 48 zł

*stripsy z kurczaka w tempurze z tapioki, sałata rzymska,
grzanki, chipsy z parmezanu, sos a'la Cesar*

Salát á la Caesar

kuřecí stripsy v tapiokové tempuře, římský salát,

krutony, parmazánové chipsy, omáčka a'la Caesar s nádechem hořčice

DANIA DOSTĘPNE TYLKO W NIEDZIELE I ŚWIĘTA **JÍDLA DOSTUPNÁ POUZE V NEDĚLI A O SVÁTCÍCH**

„Svíčková na smetaně“ 62 zł

*tradycyjne czeskie danie - pieczeń wołowa podana
z knedlikiem własnego wyrobu, żurawiną i śmietaną*

„Svíčková na smetaně“

s brusinkami a šlehačkou / domácí knedlík

Krůlík w sosie śmietanowym 62 zł

*podany z knedlikiem własnego wyrobu lub kluskami
oraz buraczkami*

Králík se smetanovou omáčkou

domáci knedlík / červená řepa

**Zmiana dodatków w daniu - 5 zł (za każdą zmianę)*

**Výměna příloh - 5 PLN (za každou změnu)*



DESERY DEZERTY

Beza Pavlova z kremem mango-marakuja i owocami <i>Pusinka Pavlova s mangovo-maracujovým krémem a ovocem</i>	26 zł
Sernik baskijski / <i>Baskický cheesecake</i>	26 zł
Szarlotka w nowoczesnym wydaniu <i>chrupiąca tartaleтка z musem jabłkowym, posypana kruszonką, podana z lodami</i> <i>Moderní pojetí jablečného koláče křupavá tartaleтка s jablečnou pěnou a drobenkou, podávaný s zmrzlinou</i>	26 zł
Rzemieślnicze lody od Tomasza Szypuły <i>dwie gałki lodów / świeże owoce / mus owocowy / kruszonka</i> <i>Řemeslná zmrzlina od Tomáše Szypuły z kopečky zmrzliny, čerstvé ovoce, ovocný mus, drobenka</i>	26 zł

DODATKI PŘÍLOHY

Kluski śląskie / <i>Slezské kluski</i>	12 zł
Frytki / <i>Hranolky</i>	10 zł
Ziemniaczki grenaille na maśle / <i>Brambůrky grenaille</i>	12 zł
Frytki z batatów / <i>Batátové hranolky</i>	12 zł
Bombki paryskie / <i>Pařížské noky</i>	12 zł
Mix sałat lub zestaw surówek / <i>Mix salátů</i>	14 zł
Buraczki / <i>Červená řepa</i>	10 zł
Czerwona lub biała kapusta / <i>Modré zelí</i>	10 zł
Domowy sos tatarski / <i>Domácí tatarská omáčka</i>	7 zł



KAWA SPECIALITY I HERBATA VÝBĚROVÁ KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej gliwickiej **palarni Kafar**
Pracujeme s vysoce kvalitními zrný z vyhlášené gliwické **pražírny Kafar***

Espresso	25 ml	11 zł
Doppio / ristretto	50/40 ml	13 zł
Americano	150 ml	13 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem</i>	200 ml	14 zł
Cappuccino	200 ml	15 zł
Flat white	200 ml	17 zł
Latte macchiato	300 ml	17 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	300 ml	22 zł
Caffee Freddo <i>(espresso, mleko, lód)</i>	250 ml	16 zł
Migdałowe iced latte <i>z amaretto</i>	250 ml	20 zł
Mandlové iced latte <i>s amaretto</i>		
Espresso tonic	150 ml	19 zł
Herbata sypana <i>Kafar</i>	420 ml	16 zł
Sypaná čaj <i>Kafar</i>		
Napar z imbiru <i>/ miód / sok z cytryny</i>	420 ml	19 zł
Zázvorový nálev <i>/ med / citronová šťáva</i>		

Istnieje możliwość zamówienia kawy w wersji bezkofeinowej:

Columbia Swiss Water (+2 zł)

Možnost objednání kávy v bezkofeinové variantě:

Colombia Swiss Water (+2 zł)



NAPOJE NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	10 zł	500 ml	14 zł
Pepsi, Pepsi Zero Cukru			200 ml	10 zł
Mirinda / 7Up Zero Cukru / Tonic			200 ml	10 zł
Ice tea lemon, green tea, peach			200 ml	10 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grejpfrut Džus z čerstvého ovoce pomeranč / grep			300 ml	20 zł
Sok 100% pomarańcza / jablko Ovocný džus 100% pomeranč / jablko	20 zł/litr		300 ml	10 zł
Sok owocowy czarna porzeczka Ovocný džus černý rybíz			200 ml	10 zł
Woda mineralna Aqua Carpatica niegazowana/gazowana Minerálka Karpatia perlivá / neperlivá	20 zł/750 ml		330 ml	10 zł
Lemoniady na bazie domowych syropów: cytryna z miętą / malinowa / bazyliowa Limonády na bázi domácích sirupů: citron s mátou / malinová / bazalková	30 zł/litr		400 ml	18 zł





PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujeme naše domácí pivo z rodinného minipivovaru.
Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	11 zł	500 ml	14 zł
Radegast 10°	300 ml	10 zł	500 ml	13 zł

PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	15 zł
Żywiec	500 ml	14 zł
Karmi	500 ml	15 zł
Birell bezalkoholowy	330 ml	12 zł
Birell bezalkoholowy smakowy	330 ml	12 zł

WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdą Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



KONDRAAT
WINA WYBRANE



APERITIF APERITIVY

Martini bianco	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	15 zł

KOKTAJLE MÍCHANÉ DRINKY

Aperol Spritz	250 ml	27 zł
<i>aperol / prosecco / woda gazowana / pomarańcza</i> <i>aperol / prosecco / perlivá voda / pomeranč</i>		
Hugo Spritz	150 ml	25 zł
<i>prosecco / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>prosecco / bezinkový sirup / perlivá voda</i>		
Gin&tonic	200 ml	25 zł
<i>gin / tonic / plasterki cytryny</i> <i>gin / tonic / plátky citrónu</i>		
Mango Bellini	150 ml	25 zł
<i>prosecco / pulpa z mango</i> <i>prosecco / mangová dužina</i>		

KOKTAJLE 0% MÍCHANÉ DRINKY 0%

Hugo bezalkoholowe	150 ml	25 zł
<i>wino musujące 0% / syrop z czarnego bzu / woda gazowana</i> <i>0% šumivé víno / bezinkový sirup / perlivá voda</i>		
Mango Bellini bezalkoholowe	150 ml	25 zł
<i>wino musujące 0% / pulpa z mango</i> <i>0% šumivé víno / mangová dužina</i>		



ALKOHOLE

ALKOHOL

	<i>40 ml</i>	<i>butelka</i>
Wódka Wyborowa 40%	10 zł	100 zł 0,5l
Wódka Finlandia 40%	12 zł	120 zł 0,5l
Wódka J.Urbanowicz Redaktorska 40%	25 zł	250 zł 0,5l
Wódka Belvedere 40%	28 zł	390 zł 0,7l
Wódka Żubrówka tradycyjna 37,5%	11 zł	150 zł 0,7l
Śliwowica Podbeskidzka 50%	19 zł	260 zł 0,7l
Likier Mandarin Ginger 30%	29 zł	299 zł 0,5l
Likier Becherovka 38%	16 zł	220 zł 0,7l
Likier Jägermeister 35%	15 zł	210 zł 0,7l
Likier Bailey's 17%	14 zł	190 zł 0,7l
Gin Seagram's 37,5%	12 zł	160 zł 0,7l
Whisky Jack Daniel's 40%	18 zł	250 zł 0,7l
Whisky Tullamore Dew 40%	19 zł	260 zł 0,7l
Whisky Cardhu Gold Reserve 40%	27 zł	370 zł 0,7l
Whisky Glenmorangie 10yo 40%	36 zł	500 zł 0,7l
Whisky Bulleit Bourbon 40%	20 zł	280 zł 0,7l
Brandy Metaxa 7* 40%	17 zł	230 zł 0,7l
Cognac Martell VSOP 40%	40 zł	560 zł 0,7l
Rum Angostura 7yo 40%	26 zł	360 zł 0,7l
Rum Dictator 12yo 40%	34 zł	470 zł 0,7l